第一图书网, tushu007.com

<<考研英语翻译与阅读理解B部分>>

图书基本信息

书名：<<考研英语翻译与阅读理解B部分>>

13位ISBN编号：9787508453590

10位ISBN编号：750845359X

出版时间：2008-6

出版时间：水利水电出版社

作者：王明月,冯燕

页数：236

字数：448000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

内容概要

本书根据最新硕士研究生入学统一考试英语大纲编写而成，收录了近13年来的考研真题，以及100篇供练习用的文章和多套模拟题，为考生提供了必要的解题技巧和临场策略。

本书适合参加硕士研究生入学统一考试的人士阅读，也可供英语爱好者使用。

书籍目录

前言第一部分 考研英语翻译　第一章 考研英语翻译状况分析与策略　第二章 翻译技巧方法讲解　第三章 全真试题详解　2008年全国硕士研究生入学考试英语翻译题详解　2007年全国硕士研究生入学考试英语翻译题详解　2006年全国硕士研究生入学考试英语翻译题详解　2005年全国硕士研究生入学考试英语翻译题详解　2004年全国硕士研究生入学考试英语翻译题详解　2003年全国硕士研究生入学考试英语翻译题详解　2002年全国硕士研究生入学考试英语翻译题详解　2001年全国硕士研究生入学考试英语翻译题详解　2000年全国硕士研究生入学考试英语翻译题详解　1999年全国硕士研究生入学考试英语翻译题详解　1998年全国硕士研究生入学考试英语翻译题详解　1997年全国硕士研究生入学考试英语翻译题详解　1996年全国硕士研究生入学考试英语翻译题详解　第四章 翻译练习100篇　第五章　翻译练习100篇参考答案第二部分　考研阅读理解B部分　第一章　总论　第二章　全真试题详解　2008年概括大意题真题及详解　2007年概括大意题真题及详解　2006年概括大意题真题及详解　2005年概括大意题真题及详解　第三章　阅读理解B部分样题解析及模拟试题　一、选择搭配题样解析及模拟试题　二、排序题样解析及模拟试题　三、信息匹配题样解析及模拟试题　四、概括大意题样解析及模拟试题　第四章　阅读理解B部分模拟试题答案

章节摘录

第一部分 考研英语翻译　　第一章 考研英语翻译状况　　分析与策略　　一、翻译考试的内容与考生状况分析　　研究生英语入学考试中的翻译项目旨在通过翻译测试考生正确理解英文原文的能力及汉语的表达能力。
此项测试的方法是通过阅读一篇难度适中的短文（题材不限，长度约400字上下），翻译其中较为复杂的5个句子。
翻译共5题，每题2分，满分为10分；每题划分为若干个给分段，每一分段的分值为0.5分或1分。
对考生的要求是：正确理解原文，译文表达清楚准确，对汉语不作过高要求。
　　从近几年的考研翻译情况来看，考试成绩都不够理想。
满分为10分的考题，多数考生的成绩都在6分上下，不少考生甚至很难保住4～5分，这就对总体得分造成了影响。
　　考研英语试卷5个句子的翻译，看起来并不太难，为什么会出现普遍的丢分现象呢?我认为主要有两方面的原因：一是考生思想上对翻译的重视不够；二是缺乏相应的技巧方法及其训练。
前一个原因是众所周知的事实，因为我们的英语学习一直强调的是听、说、读、写，在外语学习的五大技能中“译”处于一种几乎完全被忽视的地位。
各类英语课本中很少有全面系统的翻译知识、方法指导以及技能训练，间或穿插一点，也只不过是围绕课文开展的零星翻译练习。
这样一来，就难免形成平时缺乏训练、翻译考试力不从心的困境。
第二个原因不难从每年考研的翻译考试情况看出：考生的翻译能力远远低于读写的实际水平。
在很多情况下，能理解的，却不会表达；勉强能表达的，又表达失误，不是生搬硬套便是词不达意，因此，造成翻译上的失败。
另外，翻译考试不是短文或段落的连贯翻译，而是从某一篇章中取出若干句子，这些句子大都比较复杂，必须根据原文上下文才能正确理解原文，因此加大了翻译的难度，使不少考生感到不好下笔。
　　综上所述，翻译考试要想立于不败之地，就必须克服上述两大问题。
一是要加以重视，投入一定的时间做翻译练习；二是掌握必要的翻译技巧方法。
正确理解英文原文是确保翻译准确无误的前提，而通顺清楚的表达则是获取高分的保证。
水到渠成，功夫到家了，翻译动手能力也就自然而然形成了，只要是自己看懂了的东西便可准确通顺地译成汉语了。
　　……

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com